

Tabulka 5. Netechnický účet pojišťoven (mil. Kč.)
Table 5. Non-technical account of insurance companies (CZK mil.)

Ukazatel <i>Indicator</i>		č.ř. nr.	Za rok 2010 Year 2010	Za rok 2011 Year 2011	Za rok 2012 Year 2012
Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Non-life insurance business</i>		01	7 588	5 054	7 150
Výsledek technického účtu k životnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Life assurance business</i>		02	16 580	5 629	6 804
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.04+05+08+09] <i>Investment income [I.04+05+08+09]</i>		03	11 218	11 550	12 231
Výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from participating interests, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		04	194	523	489
Výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from other investments, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		05	1 973	1 864	2 141
v tom:	Výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí) <i>Income from land and buildings</i>	06	135	137	122
	Výnosy z ostatních investic <i>Income from other investments</i>	07	1 838	1 727	2 019
Změny hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value re-adjustments on investments</i>		08	2 485	2 685	2 931
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) <i>Gains on the realization of investments</i>		09	6 565	6 478	6 671
Převedené výnosy finančního umístění (investic) z TÚ k životnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred from the life assurance technical account</i>		10	835	765	1 321
Náklady na finanční umístění (investice) [ř.12+13+14] <i>Investment charges [I.12+13+14]</i>		11	8 037	9 383	7 423
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků <i>Investment management charges, including interests</i>		12	151	172	247
Změna hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value adjustments on investments</i>		13	1 399	2 546	881
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) <i>Losses on the realization on investments</i>		14	6 487	6 665	6 295
Převod výnosů z finančního umístění (investic) na TÚ k neživotnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred to the non-life insurance techn. Account</i>		15	3 368	2 246	5 044
Ostatní výnosy <i>Other income</i>		16	1 498	1 815	2 055
Ostatní náklady <i>Other charges, including value adjustments</i>		17	1 351	1 202	1 297
Daň z příjmů z běžné činnosti <i>Tax on profit or loss on ordinary activities</i>		18	3 271	2 349	2 942
Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění [ř.01+02+03+10-11-15+16-17-18] <i>Profit or loss on ordinary activities [I.01+02+03+10-11-15+16-17-18]</i>		19	21 692	9 633	12 855
Mimořádné výnosy <i>Extraordinary income</i>		20	17	68	-30
Mimořádné náklady <i>Extraordinary charges</i>		21	20	82	49
Mimořádný zisk nebo ztráta [ř.20-21] <i>Extraordinary profit or loss [I. 20-21]</i>		22	-3	-14	-78
Daň z příjmů z mimořádné činnosti <i>Tax on extraordinary profit or loss</i>		23	-1	1	-6
Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách <i>Other taxes not shown under the preceding items</i>		24	28	14	18
Zisk nebo ztráta za účetní období [ř.19-22+23-24] <i>Profit or loss for the financial year [I. 19-22+23-24]</i>		25	21 662	9 604	12 765